

(12) NACH DEM VERTRAG ÜBER DIE INTERNATIONALE ZUSAMMENARBEIT AUF DEM GEBIET DES
PATENTWESENS (PCT) VERÖFFENTLICHTE INTERNATIONALE ANMELDUNG

(19) Weltorganisation für geistiges Eigentum
Internationales Büro



(43) Internationales Veröffentlichungsdatum
14. April 2005 (14.04.2005)

PCT

(10) Internationale Veröffentlichungsnummer
WO 2005/032754 A1

(51) Internationale Patentklassifikation⁷: **B23K 11/31**

(21) Internationales Aktenzeichen: PCT/EP2004/005935

(22) Internationales Anmeldedatum:
2. Juni 2004 (02.06.2004)

(25) Einreichungssprache: Deutsch

(26) Veröffentlichungssprache: Deutsch

(30) Angaben zur Priorität:
203 14 294.2 15. September 2003 (15.09.2003) DE

(71) Anmelder (für alle Bestimmungsstaaten mit Ausnahme von
US): **SWAC ELECTRONIC GMBH [CH/CH]**; Chamer
Strasse 78, CH-6303 Zug (CH).

(72) Erfinder; und

(75) Erfinder/Anmelder (nur für US): **SCHMITT-WALTER,**
Stefan [DE/DE]; Unterfeld 1, 82041 Oberhaching (DE).

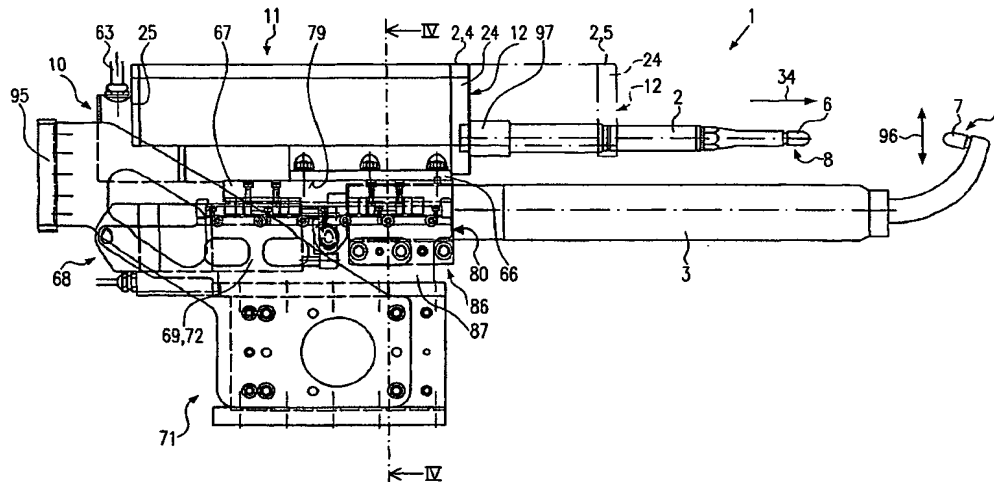
(74) Anwalt: **HILGERS, Hans**; Grünecker, Kinkeldey, Stock-
mair & Schwanhäusser, Maximilianstrasse 58, 80538
München (DE).

(81) Bestimmungsstaaten (soweit nicht anders angegeben, für
jede verfügbare nationale Schutzrechtsart): AE, AG, AL,
AM, AT, AU, AZ, BA, BB, BG, BR, BW, BY, BZ, CA, CH,
CN, CO, CR, CU, CZ, DE, DK, DM, DZ, EC, EE, EG, ES,
FI, GB, GD, GE, GH, GM, HR, HU, ID, IL, IN, IS, JP, KE,
KG, KP, KR, KZ, LC, LK, LR, LS, LT, LU, LV, MA, MD,
MG, MK, MN, MW, MX, MZ, NA, NI, NO, NZ, OM, PG,

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

(54) Title: WELDING TONGS

(54) Bezeichnung: SCHWEISSZANGE



(57) Abstract: The invention relates to welding tongs comprising two limbs which can be displaced in relation to each other, of which at least one first limb is mounted such that it can be pivoted relative to a drive housing between an insertion position and a welding position. A work piece which is to be welded is clamped to welding contacts on ends of the welding tong limbs when in the welding position, said contacts being essentially inclined towards each other. The welding tongs comprise a particularly self-supporting moveable housing which can be displaced along the drive housing, said moveable housing comprising a retaining device supporting the first limb of the welding tongs on the outside of the drive housing, such that said welding tong limbs can be adjusted in a precise manner in relation to each other, with relatively low constructional expenditure and without reducing the space between the welding tong limbs in order to place the work piece in contact with the welding contacts.

(57) Zusammenfassung: Eine Schweißzange weist zwei relativ zueinander bewegliche Schweißzangenarme auf, von denen wenigstens ein erster relativ zu einem Antriebsgehäuse zwischen einer Einschub- und einer Schweißstellung verschwenkbar gelagert ist. In der Schweißstellung ist ein zu verschweißendes Werkstück zwischen im Wesentlichen

[Fortsetzung auf der nächsten Seite]

BEST AVAILABLE COPY

WO 2005/032754 A1



PH, PL, PT, RO, RU, SC, SD, SE, SG, SK, SL, SY, TJ, TM,
TN, TR, TT, TZ, UA, UG, US, UZ, VC, VN, YU, ZA, ZM,
ZW.

RO, SE, SI, SK, TR), OAPI (BF, BJ, CF, CG, CI, CM, GA,
GN, GQ, GW, ML, MR, NE, SN, TD, TG).

- (84) **Bestimmungsstaaten** (soweit nicht anders angegeben, für jede verfügbare regionale Schutzrechtsart): ARIPO (BW, GH, GM, KE, LS, MW, MZ, NA, SD, SL, SZ, TZ, UG, ZM, ZW), eurasisches (AM, AZ, BY, KG, KZ, MD, RU, TJ, TM), europäisches (AT, BE, BG, CH, CY, CZ, DE, DK, EE, ES, FI, FR, GB, GR, HU, IE, IT, LU, MC, NL, PL, PT,

Veröffentlicht:

— mit internationalem Recherchenbericht

Zur Erklärung der Zweibuchstaben-Codes und der anderen Abkürzungen wird auf die Erklärungen ("Guidance Notes on Codes and Abbreviations") am Anfang jeder regulären Ausgabe der PCT-Gazette verwiesen.

einander zuweisenden Schweisskontakten an Enden der Schweisszangenarme geklemmt. Damit mit relativ geringem konstruktivem Aufwand und ohne Einschränkung des Freiraums zwischen den Schweisszangenarmen diese zum Kontaktieren des Werkstücks mit den Schweisskontakten genau relativ zueinander verstellbar sind, weist die Schweisszange ein insbesondere selbsttragendes, entlang des Antriebsgehäuses bewegliches Verschiebegehäuse auf, welches eine den ersten Schweisszangenarm ausserhalb des Antriebsgehäuses abstützende Halteeinrichtung aufweist.